

督印人：戎子由會長
Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部
Published by: Literature Department, LC-HKS

電話：2397 3721
傳真：2397 2529
電郵：info@hkcps.hk
網址：http://www.hkcps.hk

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號
Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.



會長新春團契 致辭

為提升本會委員會職能，執行部通過一個議案，敦促教育委員會、社會服務委員會及佈道委員會訂立發展計劃，達成委員會之願景。

佈道委員會將和各佈道所相討對策，檢討過去，策劃未來。開設佈道所需要位置，蒙上帝祝福，必有地方可拓。

教育委員會要令學校更進一步，不管成績也好、福音工作也好，如果二為一，可從無變有，其實機會處處。基督教教育的核心價值，是一生一世的承擔主托，於此，想法與做法定然不同。

社會服務委員會除要善用政府資源，更要結合教會和學校資源。香港路德會轄下一百五十多個服務單位，如同工們多走一步，眾人不單顧自己，而是聯合一起，大家增值，將會產生更大的力量。

在馬太福音光和鹽的比喻裏(太5:13-20)，耶穌說人點燈要放在燈台上。這話的意思值得大家深入了解。如果光和鹽沒有了，還剩下甚麼呢？對你來說，失去味道，即失去甚麼呢？如果你甚麼也沒有了，你又會是甚麼呢？如果你不隱藏，會有甚麼事發生呢？你敢不隱藏嗎？我們常說一切榮耀歸於上帝，你的榮耀是甚麼？又有什麼可歸？我們口中常常讚美，到底讚頌的是甚麼？這都值得深入思考。

耶穌說莫想我來是要廢掉律法和先知，我來不是要廢掉，乃是要成全(太5:17)。在工作上、生活上、生命裏，你成全了甚麼？「成全」來自「犧牲」，沒有犧牲，談何成全。你有犧牲過嗎？成全了甚麼？「你們的義若不勝過經學家和法利賽人的義，就必不能進天國。」(太5:20)

古時中東有一種鹽，名為「石頭鹽」，放進湯裡烹調，湯便會變鹹。但經幾番煮用後，味道就會消失。如果我們不超越現時工作，努力整合，加強職能，最後就如石頭鹽般，有變為無，終成為虛有其表的美麗石頭。

相信本會信仰純正：每個人的事奉、神學、社服、學校、教會、文字等等，一點一滴建構出香港路德會。身為香港路德會一份子，我們的一舉一動是甚麼，香港路德會便是甚麼。我們不必掛著香港路德會的名，而是應該掛著自己的名字，懷著上帝的恩賜，令本會成為香港路德會。

希望在新一年，我們都能有新的力量，成為上帝新的祝福。也願各位即在有時無鹽和光中，仍有時時的感動，一點一點的進步，甚至更好。

馬丁路德

教會復原運動緣起

祁志偉

一. 教會復原運動的背景

在馬丁路德倡議教會復原前夕，歐洲各地已經有不少質疑、批評，甚至有挑戰教廷的人士、勢力、團體出現。「但開風氣不為師」，縱然這些力量沒有馬上把天主教糾正過來，然而開始了宗教改革的風氣。

自從基督教在第4世紀成為羅馬帝國的國教後，教會不再受到壓逼，而且受到統治者的禮遇優待，成為統治者的伙伴，「權力使人腐化」，上至教宗，下至地方堂區神父、修道士，全部受到權力、物質的試探，教會迅速腐敗。

二. 內緣說：羅馬教廷問題及教會改革呼聲

1. 教會內部的革呼聲：

教廷腐化，不少信徒興起，並且勇敢的批評教廷。這些質疑、批評，甚至挑戰教廷的力量，成為馬丁路德教會復原運動的源頭。現試表列如下：

時間	地點	改革名稱	主張
10-12世紀	法國	克呂尼修道院的改革	提倡教育、注重教士培訓、照顧孤寡、嚴守獨身。
13世紀初	意大利	瓦勒度派的改革	苦行生活、彼此牧養、互相教導、批評教堂華麗建築。
13世紀初	東歐至非洲	方濟會修道士的改革	追求簡樸生活、努力傳道
13世紀初	法國、西班牙	道明會的改革	學習奧古斯丁規則：清貧、貞潔、順服 注重神職人員的神學訓練和講道培訓
14世紀初	德國	俄坎的改革	批評教宗及教會腐敗
14世紀末	英國	威克里夫的改革	國王應該向上帝負責，不是向教宗負責。推舉《聖經》為最高標準，質疑教宗制度的聖經基礎
15世紀初	捷克	約翰胡司	基督是教會元首，重申告解禮的宣赦權應該在上帝，不是神父。

綜觀上述改革，可見從10世紀至15世紀，改革教會的呼聲及浪潮幾乎遍及整個歐洲。換言之，很多人非常不滿羅馬教廷，包括教宗地位、教會領袖生活腐敗等問題。

2. 贖罪券

十字軍東征(1096-1291)令教廷開銷大增，於是教廷售賣聖職，及後更售賣贖罪券，增加收入。教皇鮑尼法斯八世宣布主後1300年為「禧年」，只要到羅馬朝聖的人便可將一切受洗以後所犯的罪一筆勾銷。此宣告一出，立刻有20萬人湧到羅馬，大量金錢也同時流進教宗的倉庫。自此以後，繼任的教宗便宣布每50年為一禧年，隨後更減為每25年。更厲害的是，他們宣告凡未能親身到羅馬朝聖的，可用金錢代替。這是贖罪券的濫觴。

天主教頒發贖罪券乃是根據「分外善功」(works of super erogation)的教義而來。這種善功是指超過律法規定而做的額外善行，而且這些善行可以賺得賞賜。耶穌基督因為有完全聖潔的生命，已經做了超過拯救世人所需的善功，因此，基督在天上積聚了一個豐富的「功德庫」。歷代聖徒們也在這庫中加入了功德基金。因為他們變賣了家產，送給窮人或教會，所以他們的功德積蓄在天上。這個由「分外善功」積成的功德庫，已經交給基督在地上的代表——教宗——所掌管。

推演下去，信徒不但可以為自己購買贖罪券，還可以為已故親友購買，以減少他們在煉獄中受苦的時間。人們寧可為死去的親人付錢，以減少他在煉獄中逗留的時間，而不願意為死人一遍又一遍地念誦禱告文。教會歡喜不已，因為贖罪券帶來龐大的進項，金錢滾滾而來，流進教宗的財庫。

3. 教會腐敗與迷信

教會復原運動前，神職人員不但失職失責，而且有買賣主教或大主教聖職，亦有人一身兼數職。更荒謬的，是有人可以不必受按立，便可以成為神職人員，甚或擔任教會職位，領受教會俸祿。

此外，中世紀歐洲瀰漫著濃厚的宗教敬虔風氣，例如各地教會和修道院舉行無數私人彌撒，為自己死去的親人的靈魂得救而奉獻巨額金錢，朝拜和搜購聖徒遺物，大小城市都有繁多的宗教假期節慶巡遊，甚至出現鞭答遊行等自苦活動。崇敬「聖母馬利亞」和偉大聖徒與民間信仰迷信混雜在一起。

三. 外緣說：政治、經濟、文化的改變

1. 教廷與國王的衝突

- A. 政治衝突：中世紀的歐洲，諸侯國土面積狹小、數量眾多、力量薄弱，他們又認定「君權神授」，普遍接受教宗擁有至高無上的權力和財富，教宗可以有效維持各國關係，主持公道，解決紛爭。然而，各諸侯既然重視教廷地位，亦理所當然地認為自己有責任管轄國家內的教牧人員任命權。於是教會與諸侯之間，往往因為委任神職人員而關係緊張，甚至時有衝突。
- B. 民族衝突：宗教改革前夕，羅馬教廷控制的範圍雖然廣大，但是各地的語言、民族、文化、習俗差異極大。君王、諸侯之間因著利益，時而結盟，時而戰爭，完全從利益出發。因此，各諸侯為了有利競爭，王侯必須擁有管治範圍內最大的權柄，致力提升管治效能，才能在戰爭之中，擁有最大的把握。

教廷既擁有豐厚資源，又享有特權，而教廷又在意大利國境，其他地方的君王致力限制教會特權，防止資產流入位於意大利的教廷手中，所以，各國君王、諸侯都對自己屬土的大主教、主教職位虎視眈眈，甚至不惜付出鉅款賄賂，務求由自己人出任這些高職，於是各地諸侯王與教廷係關日見緊張。

2. 社會經濟變化

中世紀歐洲，階級壁壘分明。然而，隨著社會變化，看似牢不可破的藩籬正受著各種挑戰。

- A. 地中海與歐洲西岸：在中世紀或以前，地中海是歐洲的中心點，羅馬帝國頂峰時，地中海成為帝國的「內海」。隨著航海技術上升，歐洲人在15世紀-16世紀陸續發現美洲新大陸、經非洲好望角到亞洲航路、以至成功環繞地球。歐洲西岸國家如西班牙、葡萄牙、英國、荷蘭國的地位和發展潛力急速上升。而且由文藝主義帶來的個人自由思想刺激下，人們更勇於挑戰傳統權威及探索未來。因此，上述歐洲西部的國家逐漸不願服膺於地中海北部的羅馬教廷。
- B. 教廷與民主議會：傳統歐洲長時間受家長式管治。十字軍東征帶動地中海沿海城市發展，出現大量專業人士，例如醫生、律師、教師。城市決策轉為由知識分子、理性和集體決定，這是具民主精神的議會的出現。影響所及，傳統由神職人員如神父、主教帶領的家長式管治已不合時宜。城市裡興起更多有能力的人士製訂城市發展的方針。
- C. 銀行家、王侯、新型統一國家：歐洲採礦業發達，冶金技術上升，人類懂得鑄造鐵器，製作更大火力、射程更遠的大炮。加上火藥技術從中國經蒙古人西征，輾轉傳到歐洲。掌握火炮技術的諸侯，攻破了其他諸侯的堡壘，大型國家出現，國家力量亦隨之上升。

其次，冶金業令統治者擁有更多的金幣和銀幣。國王及諸侯的財富大大增加，銀行業漸漸出現，國家工商業進一步發展，自十字軍東征以來已經興起的沿海城市更見繁榮。而且銀行家亦借貸予政治及宗教領袖，影響力提升，加劇了貧富懸殊，造成社會不穩。於是原來地位崇高而且穩固的主教及貴族，亦逐漸受到挑戰，影響力亦日見下降。

3. 文化思想的巨變

中世紀的歐洲，因著東西羅馬帝分裂，以及宗教氣氛濃厚，文藝思潮長時間停滯不前。直至文藝復興前後，閉塞的氣氛才得以改變。現試分析文藝思潮漸見跳脫的由來。

- A. 文藝復興：十字軍東征後，西歐與其文化源頭東歐、希臘等地的接觸驟然增加，古希臘文字、希伯來文、以至希臘文化、著作、思想等再次西傳，引發歐洲人研究古代語文及文化。而希臘崇尚自由、個人精神滿足、追求真善美的奔放精神，刺激沉寂凝滯的西歐，引發文人追求深邃而且廣闊的探索。
- B. 天文地理新發現：15世紀至16世紀歐洲航海技術突飛猛進，天文知識亦與日俱增，出現了多項發明，現試表述如下：

年份	航海家	國籍	發現	影響
1492	哥倫布	西班牙	美洲新大陸	西歐國家如葡萄牙、西班牙、英國發展潛力大大增加
1497	達伽馬	葡萄牙	經過非洲南端好望角到達非洲東岸	歐洲開闢新航道至印度及遠東，突破伊斯蘭教徒對歐亞往來的阻礙。
1519	麥哲倫船隊	葡萄牙	環繞地球一周	發現地球乃球體，並由一大片海洋包圍，陸地之間不是彼此相接相連。

1543年波蘭人哥白尼發表《天體運動》提出「日心說」，即是地球不但不是宇宙中心，而且地球環繞太陽公轉。

15世紀末至16世紀初的天文地理新發現，證明「地圓說」、「日心說」。這些新發現不斷衝擊著教廷傳統的「地平說」、「地心說」，教宗權威亦隨之動搖。

- C. 活字印刷：活字印刷術由中國輾轉傳入歐洲，直至15世紀末，歐洲二百多個大小城鎮均有印刷機。當時歐洲約有3萬種圖書、600萬本書籍。其中，過半數是宗教書籍。隨著書籍製作簡化、成本下降，書籍數量大增，信徒大量印刷《聖經》。閱讀人口多了，知識增長，思想傳播更加迅速，學術普及趨勢形成，學術、思想、宗教權威更容易受到挑戰。
- D. 教育普及：活字印刷普及，書本流通廣泛，教育普及。16世紀初，歐洲的大學由二十多所增加至七十多所。各地的國王、諸侯、富商支持大學教育，栽培人才。不旋踵，城市中受過教人的人口約30%以上，全歐洲曾受教育的人口平均也有5%。新成立的大學接受人文主義觀點和採用新課程教學法。人民教育水平普遍上升和人文主義觀點，衝擊了傳統教會的哲學理念。

結語：從上文所述，可見歐洲在改教運動前，人民對教廷，以至政治、經濟各方面均有極大憤懣，新的力量亦興起。這是大時代的來臨。然而，教會仍對鋪天蓋地的暴風雨仍持著被動和抗拒態度，明顯落後於形勢，於是，當馬丁路德揭擯改教主張時，羅馬教廷顯得無力招架。

(祈志偉博士為嶺南大學榮譽文學士、新亞研究所文學碩士及哲學博士、擁香港大學教育文憑)

路德文集介紹



售價：港幣 \$ 220

《路德文集·第三卷—信仰與社會I》

十六世紀德國神學家馬丁路德，他由一紙「九十五條論綱」起，挑戰千多年羅馬教廷傳統，付上畢生精力，展開翻天覆地的教會復原運動，掀起了社會改革思潮，為歐洲及其他地區的精神自由和社會解放開闢道路。本卷為中文版《路德文集》系列二「信仰與社會」第一卷。收集的論著，是路德寫於1528-1545年間的作品。從1528年的《薩克森候教區牧師的探訪指引》，到1545年《駁盧文神學家之三十二條論綱》，共十五篇文章。



售價：港幣 \$ 220

《路德文集·第四卷—信仰與社會II》

本卷為中文版《路德文集》系列二「信仰與社會」第二卷。本卷所收錄的論著，是路德寫於1519-1530年間的作品。從1519年的萊比錫辯論，到1530年的奧斯堡會議，路德一方面腹背受敵，生命幾度受到威脅；但另一方面卻也是他目標清楚、積極論述的時期。他在實境中針對許多議題發抒論點，思想與架構愈發成熟。

如欲購買或查詢，可聯絡文字部黃先生
電話：2397 7515
電郵：hkcps@live.com

教會復原500周年

時間長廊 I



人物簡介

胡司 (John Hus, 1371-1415) :
捷克宗教改革先驅，被天主教會判以火刑殉道，據說胡司臨死前曾說在他之後會有一隻天鵝，是他們抓不到的。路德以為自己就是那隻天鵝。

智者腓勒特力 (Frederick the Wise, 1463-1525) :
薩克森選侯，路德早期的保護者。他於1521年沃木斯諭令通緝路德時，把路德收藏於一城堡接近一年，路德在此期間完成新約德文聖經的翻譯。

施道比次 (John Staupitz, 1465-1524) :
奧古士丁修道院院長，當時路德是該修道院的修士，路德曾說：「若不是施道比次博士，我早已身陷地獄。」

帖次勒 (Johann Tetzel, 1465-1519) :
在阿爾伯特的授權下，積極推動售賣贖罪券，他曾說：「錢幣叮噠一聲掉進箱底，靈魂便從煉獄飛升出來」。路德公開反對其作為並撰寫《95條論綱》反對贖罪券。帖次勒於1519年死於瘟疫，當他病重的時候，路德也曾寫信安慰他。

伊拉斯姆 (Erasmus, 1466-1536) :
曾編輯新約原文聖經，為路德翻譯德文聖經的藍本。伊拉斯姆是當時享譽歐洲的學者，早期支持路德的改革，但二人對自由意志的觀點不同。

克拉納 (Lucas Cranach, 1472-1553) :
路德密友，著名畫家，右圖為其1529年繪畫的馬丁路德像。



利奧十世 (Leo X, 1475-1521) :
1513-1521年的教宗，於1521年下令驅逐路德出教。



馬丁路德 (Martin Luther, 1483-1546) :
於1517年10月31日張貼《95條論綱》，展開教會復原運動。今年正是五百周年紀念。

慈運理 (Ulrich Zwingli, 1484-1531) :
瑞士教會復原運動的領袖，與路德在聖餐觀上有不同看法。

布根哈根 (John Bugenhagen, 1485-1558) :
威丁堡教堂聖瑪利堂牧師，是路德的親密戰友和牧師，主持路德的安息禮拜。

厄克 (John Eck, 1486-1543) :
著名天主教經院神學家，是路德復原運動的主要反對者之一。

阿爾伯特 (Albert of Brandenburg, 1490-1545) :
為成為大主教，亞爾伯特借下巨款支付教廷。他亦得到教廷準許售賣贖罪券，遂委託帖次勒代理銷售贖罪券。贖罪券收入的一半用作償還富格爾家族的貸款，一半上繳教廷。

墨蘭頓 (Philip Melancthon, 1497-1560) :
路德重要助手，撰寫奧斯堡信條。

卡塔琳妮 (Katherina, 1499-1552) :
本是修女，於1525年下嫁路德，與路德育有6名字女。

查理五世 (Charles V, 1500-1558) :
神聖羅馬帝國皇帝，主持沃本斯會議審訊路德，路德在其面前宣告：「這是我的立場。」

加爾文 (John Calvin, 1509-1564) :
法國著名的宗教改革家，領導日內亞改革。

共同的宣言

賴漢光

2017是令人注目的一年，為預備這別具意義的一年的到臨，在2016年10月31日教會復原紀念日，天主教教宗和世界信義宗會長一起在瑞典Lund，出席紀念教會復原進入500周年的典禮，並且簽署一份共同宣言，其中主要文件From Conflict to Communion在網上仍可查看。

馬丁路德在1517年把〈九十五條論綱〉釘在德國威丁堡大教堂的門上，開展了波瀾壯闊的抗議運動，因此德國人特別看重2017這一年的意義。一群德國和荷蘭的宗教、學術和教育界人士，得教會及教育團體的支持，早於2014年發起在全球組織500所更正教會的學校，一起慶祝教會復原500周年，並鼓勵學生參與紀念活動（計劃的標語：“500 Protestant schools worldwide celebrate 500 years of Reformation”）。



2016年12月15至17日，大會選址荷蘭Soesterberg一所前身為修道院的改裝酒店舉行專題研討會，由首都阿姆斯特丹機場乘城際火車45分鐘可到Amersfoort火車站，轉乘巴士15分鐘可抵達酒店。會議有46人出席，來自六大洲的18個國家，單是德國便有17人，其中大部分是策劃團隊及支援同工。參與者早在9月底提交文稿，以便在網上出版專題文集，讓與會者預先了解來自不同背景的人士的看法。專題圍繞更正教會的學校教育的神學和教學原理的基礎、學校的特質和共同面對的挑戰。



研討會的成果是擬訂一份共同宣言，向政府及社會大眾宣示更正教會學校的貢獻和教育的特色。重點解說所追求的願景，乃來自對信仰和教學專業的堅持。並表明願意與不同背景的人士和團體，以對話和協作，應對共同關注的挑戰。不約而同地，本會基督教教育委員會亦素來關切屬校，維繫教會辦學的核心價值和終極理想，以彰顯基督化教育的特色。在過去一段時間，已搜集了不少文獻資料。此次研討會集思廣益後的共同宣言，相信也足供參考和比較。

本會學校可考慮派師生參加2017年6月23日(星期五)，在德國威丁堡舉行的全球學校500周年教會復原紀念日，截止報名日期為2017年3月1日。同工也可到網頁www.schools500reformation.net瀏覽此計劃的內容(可選英、法、德或西班牙文)，現時全球已有642所學校加入此計劃的網絡。各校若有意與外國老師和學生建立持續的互動交流，可到網頁上填妥表格，即可作為成員，參加此平台上的活動。



2016年 部份堂會洗禮報告

救主基督堂 報告



2016年12月25日該堂舉行聖洗禮，領洗弟兄為陳駿耀。

聖雅各堂 報告



為到去年12月25日接受聖洗禮（黎頌恩姊妹、莫朗生弟兄、李康妮姊妹、區紫珊姊妹）和兒童洗禮（莫駿謙弟兄、樊晉迪弟兄）的肢體祈禱，求主堅固他們信心，在主裡成長。

12月25日份洗禮名單：

4位成人：黎頌恩、莫朗生、李康妮、區紫珊

2位小童：莫駿謙、樊晉迪

恩光堂 報告



恩光堂於2016年12月25日聖誕節主日舉行了第十一屆聖洗禮。感謝主的恩典，受洗的成人和小童共23位，另外轉會教友共4位。

永生堂 報告



2016年12月18日由戎會長為以下4位弟兄姊妹施行洗禮：
邵富強弟弟 鄧霞姊妹
譚彩合姊妹 方瑞雯姊妹

聖道堂 報告



聖洗禮芳名：
包偉達、劉霞、包詩涵、包紫涵、包聖涵、歐麗珍、潘智聰、鍾少梅、邱淑嫻、黃惠賢、周靜君、李峻翹、周蕙年、鄧愛茵、陳舜捷、葉忠信、文秉懿

洗禮日期：2016年12月25日

洗禮人數：17人

沐靈堂 報告



感謝上帝的恩典，過去一年堂會事工和福音發展上，藉著上帝的恩典和弟兄姊妹的同心下均有美好的成果，崇拜人數持續增長，學生信主人數加增。在2016年12月25日紀念基督降生主日，當天沐靈堂有1位弟兄和1位姊妹轉入本會及2位姊妹

接受洗禮加入教會。名錄如下：陳耀輝弟兄（路德會西門英才中學老師）及黃小青姊妹轉入本會。鄭美如姊妹（路德會西門英才中學職員）和郭燕琴姊妹（陳耀輝老師母親）在聖誕日受洗加入教會。本會全體同仁懷著歡欣的心接受他們4位成為教會一份子！讓我們繼續同心合意，興旺福音，領人歸主！

蒙恩堂佈道所 報告



佈道所於聖誕日（2016年12月25日）聯堂聖誕崇拜前舉行聖洗禮，由張納德牧師主禮，當日領洗及堅振的教友名單臚列如后：吳湛森弟兄、梁敏華姊妹、徐蓮姊妹、陸茵玲姊妹，求主親手帶領眾弟兄姊妹。

I 總會動態

1. 執行部

- ※ 2016年12月14日已去信美國總會陳述英語區會來港訪問之願景及其跟進工作。1月2日 English District Bishop Hardy來函將於6至8月派兩位教友來港作事工可行性推廣及施行探究。2月21日收到母會English District來函與本會建立伙伴關係，詳情6月來港商談，已於2月27日回函同意雙方合作。
- ※ 12月14日聖職教師張銳師母葉飄雲老師安息主懷，12月24日舉行安息禮拜。
- ※ 12月15日社會服務委員會將於2017年1月15日(星期日)下午舉行2016/17全體職員退修日及四十周年感恩崇拜暨周年大會，林鄭月娥司長為主禮嘉賓。
- ※ 2016年度教育及教會發展基金籌款於2016年12月15日至2017年2月15日舉行。
- ※ 12月18日教育委員會已通過各小學用書會定時由各校科主任舉行聯席會議商討決定。
- ※ 2017年1月1日收到傳恩堂佈道所第一次聚會有五十三人參加，奉獻二萬元。沐恩堂奉獻十萬元支持傳恩堂佈道所開辦已收妥。
- ※ 1月19日收到美國路德會Mission of Christ Network (MCN) 總幹事Dr. John Mehl來函將於3月8日訪港共商事工。
- ※ 1月25日收到財委會第十四屆第三次(2016年12月19日)會議紀錄。附堂產保養，維修及保險留意事項指引。
- ※ 2月2日宣教部前同工李貴祥牧師回港訪問。
- ※ 2月3日美國總會宣教部總幹事Rev. Fale同意協助本會及其轄下共亞洲八所國際學校建立共同發展平台。
- ※ 2月6日教委會通告各堂會可於3月27日前提名教友申請2017「香港路德會徐治群女士獎學金」。
- ※ 2月6日楊其炳牧師於2017年1月28日息勞歸主，安息禮拜已於2月10日舉行。該堂執事同工與美國路德會同工商議後，建議由李日誠牧師為聖彼得堂顧問牧師聯同宣教部吳明暉牧師協助澳門協同佈道所及澳門英語中心共同發展。3月7日李牧師交來2月28日之澳門事工報告。
- ※ 2月10日與宣教部Rev. Arthur Rickman跟進本會15年9月1日遞交之項目撥款申請，包括基督教教義學再版及教會復原500周年紀念連串活動之本會獨立網頁以助推廣，已交由文字部主任楊牧師處理。

- ※ 2月13日收到神學院將於4月28日7:30-9:30PM在神學院與牧師會合辦丘恩處紀念新約神學講座，主題為：馬丁路德根據21世紀之聖經無限神聖的探討。
- ※ 2月16日收到知識產權署商標註冊處通知有關協同國際學校Concordia International School及協同Concordia已完成註冊。
- ※ 3月6日收到社會服務處交來籌款計劃項目：小子計劃(澳門)。已籌得HK \$ 390,000。
- ※ 雞年本會新春團契聚會於2017年2月4日(星期六)(初八日)上午11:00假窩打老道九龍維景國際酒店西餐廳舉行，由李日誠副會長統籌。
- ※ 教會復原500周年感恩崇拜案。
2017-04決議：一致通過於2017年10月31日(星期二)於九龍協同中學舉行，並委任籌委會總幹事馮卓欽牧師，副總幹事楊力生牧師及陳柱中聖職教師。請籌委會從速開展工作。
- ※ 本會屬校校長出缺案。
由於救主學校及呂祥光中學有校長出缺，2017-05決議：一致通過
 - a. 委任戎子由會長(召集人)陳煜新第二副會長李日誠主席及陳聖光副主席按法團校董會章程31.2規定負責審閱各應徵者文件及面試後向法團校董會提名候選人供校長遴選委員會甄選。
 - b. 按法團校董會章程31.1a規定委任下表人士為校長遴選委員會之辦學團體代表成員

呂祥光中學

李日誠牧師(主席)
陳煜新牧師
林啟興校長

救主學校

丘芳濠主任(主席)
賴漢光校長
蕭興銳校長

- ※ 提升教育委員會、社會服務委員會及佈道委員會職能案。
2017-06決議：一致通過請上述三個委員會向本部提交計劃，訂立及達成各委員會願景之短、中、長期目標及促進各委員會之功能，落實達標方法以配合本會之發展及需要。

※ 1月24日收到沐恩堂黃信榮牧師訪問美國後Iowa District West Rev. Timothy Phillips來函與本會達成三年伙伴合作計劃協議。

2017-09決議：一致通過與母會Iowa District West簽訂三年伙伴合作計劃協議，主要配合本會沐恩堂之發展。

※ 鄧迪豪教士申請銓敘為本會牧師候召人案。

2017-10決議：一致通過請會長依政策綱要1202辦理。

※ 2017春季總議會案。

2017-11決議：一致通過於2017年4月29日(星期六)下午二時假協同神學院禮堂舉行2017春季總議會，議程由會長及中文秘書擬定。

※ 聘請鄭建軍律師為本會在國內辦學之法律顧問案。

2017-13決議：一致通過，並請張聿健校長跟進有關手續。

※ 與永恩堂續簽香港灣仔軒尼詩道164號亨寧商業大廈5A使用合約案。

2017-15決議：依2008-02決議條款，一致通過

a. 同意將該單位續借予永恩堂使用3年。

b. 請會長與該堂簽署合約。

※ 長沙灣頌恩堂要求建堂貸款HK\$4,000,000.00案。

2017-16決議：鑑於協同國際學校為本會屬校，一致通過待協同國際學校通過貸款後，由本會與長沙灣頌恩堂簽訂借貸合約及跟進還款事宜。

※ 終止Mr. Andrew Bradshaw在本會一切事工及聯繫案。

2017-18決議：鑑於Mr. Andrew Bradshaw於2016年5月在本會堂校的言行不符本會的要求，為確保本會聲譽，一致通過終止Mr. Andrew Bradshaw在本會一切事工及聯繫，並請公告與公共關係委員會將此決議向有關單位或人士公告。

※ 追認會長以個人名義在中國建設銀行(深圳創業支行)開設戶口。

2017-19決議：為方便處理協同教育在國內的部份收支，一致通過追認會長代表本會開設的戶口，截至2017年1月6日有結餘RMB\$341,067.79。該戶口由BCIS會計部代為管理，並每月向本會提交報告。

II 堂會動態

永生堂

永生堂聘任李鳳梅姑娘為該堂傳道人，由2017年1月1日生效。

恩光堂

2016年12月24日晚上舉行了感恩見證分享會及愛筵，當晚共156位教友及新朋友出席，同渡溫馨的平安夜。

III 教育事工消息

1. 中學

※ 北角協同中學

1. 2B班學生馮慧珠於亞洲乒乓球聯盟主辦第廿二屆亞洲青少年乒乓球錦標賽女子U18團體賽獲季軍。

2. 5B班學生莫永健、李澤琛、王家盛、湛厚鴻及許偉熾於晉峰青年商會主辦「商校合作-企業杏林：尋找企業家的故事」訪談短片製作比賽獲優異獎。



※ 西門英才中學

1. It is our greatest pleasure to congratulate Gordon Yim of F.4C to have attained first place in the 68th Hong Kong Schools Speech Festival.

2. 由華人永遠墳場管理委員會資助舉辦生死教育微電影比賽，該校囊括冠亞季三項獎(冠軍作品：如果生命有Take Two；亞軍作品：珍愛；季軍作品：再來一次)。

3. 6A鍾文慧獲得羅氏慈善基金、教育局合辦「應用學習獎學金(2015/16學年)特別嘉許」獎項，獲頒\$2000獎學金。



6A鍾文慧

※ 呂祥光中學

1. 為慶祝本年度學校35周年校慶，學校師生、職工及家長分別於學校操場及烏溪沙青年新村同心砌出35周年圖形，齊來感恩。



2. 本年度校際英文朗誦比賽：

- Champion (F.3A) Choral Speaking, Secondary 3&4 Mixed Voice
- Champion (5B黃麗萍) Solo Prose Reading-Non-open Secondary 5-Girls
- 3rd Place (1B陳俊熙) Solo Verse Speaking-Secundary 1 Boys

※ 馬陳端喜紀念中學

1. 一年一度的馬中『美國文化嘉年華』，於2016年10月14至16一連三日盛大開放。來賓們熱切投入歡樂的氣氛當中，感受美國文化之餘，還在許多的攤位遊戲中互相交流。今年開放日更邀得美國駐港領事館副領事MR.THOMAS HODGES及其團隊到場主持開幕禮，領事館的義工亦一同參與活動。MR.THOMAS對該校的活動表示非常欣賞。
2. 該校學生吳彥臻、黃仕誠、李偉鴻、王銘恆參加『新地公益垂直跑——勇闖香港ICC』比賽，榮獲中學組隊際接力賽季軍。
3. 該校學生李兆天於『划出彩虹、社區共融』室內賽艇邀請賽中奪得男子甲組500米冠軍；學生楊卓峰、蘇志偉、呂兆恩、林凱烽奪得男子甲組4X500米接力冠軍。



2. 小學

※ 聖十架學校

1. 本年度為該校45週年校慶，主題是「愛·感恩」。校慶典禮及開放日暨2017英語同樂日於1月20日及21日完滿結束。很榮幸能邀請教育局荃灣區學校發展組總學校發展主任(荃灣及葵青)曾陳美芳女士、香港路德會第一副會長李日誠牧師及第二副會長陳煜新牧師主持典禮，更有幸請得創校校長李永禎牧師證道。典禮期間進行了薪火相傳儀式及為陳典琪創校校長慶祝生日，場面溫馨感人。開禮炮儀式更把全場氣氛帶上高潮，場面非常熱鬧。開放日當天，吸引眾多校外人士參與。整個校慶活動獲得一致好評。
2. 該校學生參加2016年11月劍橋英語考試，成績優異Key for Schools：3名學生考獲合格及4名學生考獲良好成績Flyers：共7名學生考獲10至14個盾牌



※ 呂祥光小學

1. 該校致力營造英語環境，今年起學校一樓走廊設置閱讀長廊，擺放多種不同類型的英文書籍，讓學生於小息時間閱讀。老師亦會於小息時間與同學分享英文故事，使同學有更多機會與老師進行英語互動。
2. 為了增加幼稚園學生家長對該校的認識，該校於1月13日舉辦了一場家長專題講座。是次活動吸引接近二百位家長出席講座，反應熱烈。
3. 該校參加「第68屆香港學校朗誦節」，成績優良，英文集誦項目榮獲季軍，並於獨誦項目總共獲得三項亞軍、四項季軍及三十五項優良。



※ 聖馬太學校(秀茂坪)

1. 1月6日至7日，該校於粉嶺宣道園舉行六年級福音育樂營，共有126位學生參加。同學積極參與園內各項福音活動、導師小組靈修及佈道會。當中有35位學生決志，表示願意接受主耶穌作生命的主。靈育小組將安排老師及聖馬太堂傳道人主領決志同學的栽培小組。
2. 該校學生參加第十二屆全港小學數學比賽(觀塘區)，成績優異，獲全場總冠軍、急轉彎亞軍、數學解難亞軍及智多星全港亞軍。另參加「環亞太盃」數學比賽，獲四年級團體獎冠軍，22人獲一等級；45人獲二等級；55人獲三等獎。此外，參加第三屆全港小學數學挑戰賽獲五年級團體獎殿軍及第五名；六年級團體獎第八名及優異獎；另獲個人獎金獎8人、銀獎11人、銅獎10人及優異獎4人。
3. 該校學生參加Makeblock國際STEM教育平台舉辦的「救災mBot STEM創意大賽」榮獲銅獎。另參加第十四屆國際資優解難大賽，2人獲全港銀獎；4人獲全港銅獎；16人獲九龍東區金獎；20人獲九龍東區銀獎；24人獲九龍東區銅獎。該校集誦隊參加第六十八屆香港學校朗誦節，獲粵語詩詞集誦小學組一、二年級女子組季軍。



※ 沙崙學校

1. 該校於2016年9月20日為高年級學生安排《夢想高飛，香港精神，你我都得》講座，邀請到女時裝設計師兼創意工業家楊蕊嘉女士到校分享。講座後並舉行「體驗『你想』校服大改造」活動，讓學生近距離與設計師接觸和交流，並動手試驗創新之時裝設計。
2. 該校紅十字少年團獲邀於2016年11月的周年大會中作少年團代表獻唱會歌，並於六十周年會操嘉年華中參與大會操儀式。此外，在12月的「七項紅人競技日」的多個比賽中奪取佳績，包括：急救、人道及繩結等項目。
3. 該校6位四年級學生於2016年11月12日在晏架街球場於油尖旺西分區委員會主辦之「飛『約』時代@西分區嘉年華」演出中國舞「魚兒」，舞姿美妙，贏得觀眾熱烈掌聲。



服裝設計師對同學的
創新意念表示讚賞

※ 梁鉅鏐小學

1. 該校於2016年12月12至16日舉行「首爾——科技及文化之旅」境外學習。透過參觀果川科學館、三星電子宣傳館、科技生活體驗城等，讓學生認識首爾的科技發展。此外，透過參觀清溪文化川、北村韓屋村等讓學生認識韓國的文化。
2. 該校二年級學生葉翹同學，於本年度參加了「東區標準拉丁舞」比賽中得到「單人CRJ冠軍」，除此之外，在多項拉丁舞公開賽中，均得到優良成績。



學生參觀科技體驗館

※ 增城兆霖學校

1. 2016年11月初，是綠色校園組舉辦清潔沙灘的日子。四十多位老生家長自發組隊到蝴蝶灣清潔沙灘。短短兩小時裏，大家都無懼烈日，滿笑容地參與。此舉能啟發學生明白環境保護的重要性及讓泳客也能享受這美麗的環境，辛苦也是值得的。



2. 該校舉辦了很多課外活動，棍網球是近兩年加入的新興活動。為了推廣棍網球，ViuTV於2016年10月24日特意來該校拍攝這動。棍網球不但有益身心，而且可幫助學生手眼協調，更能培養學生團隊精神，學習合作的重要性。參與活動時，學生須要佩戴護甲，頭盔，護肘及手套；戴上裝甲後，學生更認真參與這項活動。此特輯片長約20分鐘，已在「課外Fun Days Out」的節目播出，亦可在ViuTV網上重溫。

※ 救主學校

1. 該校首次參加68屆香港學校朗誦節，即獲佳績。在英語獨誦項目中，小二鄭智泓及小五羅臻希獲優良獎。此外，該校學生多才多藝，在其他公開賽中亦具突出表現。包括在「Hand-in Hand樂在深水埗」共融計劃四格創作比賽，展能組中該校中四學生陳廉熙獲亞軍，曾彩燕獲季軍。特殊奧運會分區田徑賽中獲得40金41銀35銅獎。在HKSAPID40週年邀請賽中則取得5金10銀12銅佳績。



特殊奧運會分區
田徑賽中該校代表

2. 該校「繽紛共融手牽手融合匯演嘉年華2016」活動已於2016年12月20日成功舉行，當天請得美國路德會派駐香港之大中華地區總監Rev Arthur Rickman蒞臨主禮。是次活動邀得區內多所幼兒院、小學、中學及特殊學校來校表演及協辦嘉年華會。

3. 幼稚園

※ 恩石幼稚園

該校於2月21日獲得新加坡教育局和香港教育大學的學術交流團到校探訪，由方潔怡校長接待並就兩地幼兒教育進行交流，提升教學的質素。



IV 社會服務處消息

甲.特別活動

- ※ 該處賣旗籌款已於2016年12月24日成功舉行，截至12月20日，已籌得\$1,314,133.87，感謝路德會各學校及堂會的支持。
- ※ 該處全體職員退修日暨40周年聚餐已於2017年1月15日(星期日)舉行，邀得政務司司長張建宗太平紳士擔任退修日主禮嘉賓，而周年聚餐則獲社會福利署署長葉文娟太平紳士蒞臨擔任主禮嘉賓。



政務司張建宗司長



社會福利署葉文娟署長

- ※ 攜手同步「健樂行」2017將於2017年4月9日(星期日)假大埔海濱公園舉行，查詢可致電27119131。

乙.服務計劃

- ※ 到校學前康復服務試驗計劃——「飛躍寶寶」服務計劃，現服務幼稚園及幼稚園暨幼兒中心共有23所。
- ※ 該處青年院舍組在2016年10月至12月期間為各院舍舉行院慶活動，與院友、家屬及職員一同慶祝。
- ※ 何文田融樂中心獲批准成為「為低收入的殘疾人士照顧者提供生活津貼試驗計劃」的認可服務機構，此計劃由關愛基金撥款推出，由2016年10月-2018年9月。中心提供輔導、轉介及支援、介紹/安排、培訓及協助津貼發放安排等服務。
- ※ 青彩中心「新生命·孕記——家庭為本吸毒孕婦支援計劃」於2016年11月4日在首爾由亞洲區家庭研究聯盟(Consortium of Institutes on Family in the Asian Region, CIFA)舉辦「2016和富亞洲傑出家庭工作計劃」(2016 Wofoo Asian Award for Advancing Family Well-Being)中勇奪銅獎及「最佳伙伴協作獎」兩項佳績。
- ※ 家庭生活教育組(沙田)獲「銅鑼閣」贊助，於2016年12月20日邀請芬蘭聖誕老人來港，為區內約80名自閉症學童舉辦聖誕福音活動，並獲芬蘭駐香港及澳門領事蒞臨主禮。
- ※ 友安長者中心及馬頭圍長者中心分別獲社署獎券基金撥款進行長者中心設施改善計劃，期望2017年完成。
- ※ 該處成功獲選及成立市區重建社工服務隊(M04)，此項目由市區更新基金資助，由2017年1月開展，服務地點在九龍城春田街及崇志街。
- ※ 青亮中心獲民政事務局平和基金續約戒賭服務3年，由2017年1月開始。



教會復原**500**周年聚會系列



教會復原500周年感恩崇拜



日期：2017年10月31日（二）

時間：晚上7：30

地點：路德會協同中學（大坑東道12號）

講員：戎子由會長

會前活動：

- 教會復原歷史展覽
- 路德傳精華版播放
- 路德著作展
- 茶會

現已招募詩班及各崗位事奉人員，請與所屬堂會牧長聯絡
查詢：23973721

林雅各紀念聖經舊約神學講座

日期：2017年9月22日（五）

時間：晚上7：30

講員：歐祈仁博士

講題：路德與聖經

NEWS

The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- * On December 14, 2016, the Executive Council of the Lutheran Church-Hong Kong Synod wrote a letter to the headquarters of the Lutheran Church-Missouri Synod to share with them the LCHKS vision for work with the LCMS English District.

On January 2, 2017, Bishop Hardy of the English District sent LCHKS a letter explaining that two young men from the District will be in Hong Kong from May to August of this year.

On February 21 the English District sent to LCHKS a letter of partnership. Bishop Hardy will pay a visit to Hong Kong in June. The Synod sent a letter to the English District and accepted the partnership.

- * On March 8 Rev. Dr. John Mehl of Mission of Christ Network visited the LCHKS and discussed cooperation in ministry with the Synod.
- * On Jan 24, Pastor Anthony Wong reported that Rev. Timothy Phillips of the Iowa District West of the LCMS would like to have a three year partnership agreement. They will mainly support the development of Amazing Grace Lutheran Church.

- * Rev. Craig Molitoris who was a former coworker of the LCMS Mission Board visited the Synod Office on Feb 2.
- * Rev. John Fale, Executive Director of the Office of International Mission of the LCMS agreed to set up a common platform for eight international schools in Asia.
- * On February 15, Rev. Arthur Rickman of the OIM indicated that he will follow up on an LCHKS funding application of September 1, 2015. Funding would support the republishing of Mueller's Christian Dogmatics and setting up a new website for the 500th anniversary.
- * On Feb 16, the Intellectual Property Department of HKSAR informed the Synod that the Trademark Registrations of Concordia International School and Concordia have been completed.
- * On Mar 1, Cheung Sha Wan Sung Un Church sent a letter to Dr. Yuen, the supervisor of Concordia International School, to apply for a four million dollar loan for church development. It was resolved (Res. 2017-16) that "Since Concordia International School is a school of our Synod, after the School has approved the loan application, the Synod will sign a loan contract with Sung Un Church and follow up on the repayment schedule."

- * On March 6 the Synod received a funding proposal for work in Macau from Lutheran Social Service. A sum of HK\$390,000 has been received.
- * The Synodical leaders Lunar New Year Fellowship was held on Feb 4, 2017. The Fellowship was coordinated by Pastor Daniel Li, the First Vice President of the Synod.
- * The 500 Anniversary Thanks Giving Service will be held on Oct 31, 2017 (Tue) at Concordia Lutheran School. Rev. Francis Fung was appointed to be the General Secretary for the Coordination Committee, while Principal John Chan and Pastor Sam Yeung were appointed to be the vice General Secretaries.
- * Res. 2017-06, The Christian Education Committee, the Social Service Committee and the Evangelism Committee were required to submit proposals to the Executive Council. The proposals should include formulating and plans for achieving their vision with short, medium and long term objectives. The proposals should indicate ways they will improve the functions of their committees, implement ways to meet targets and facilitate development to meet the needs of the Synod.
- * Res. 2017-11, The 2017 Spring General Conference will be held at 2:00 pm on Apr 29, 2017 (Sat) in the Seminary Chapel.
- * Executive Council RES. 2017-18, says, "In view of the fact that Mr. Andrew Bradshaw's speech and deeds in May 2016 did not comply with the requirements of the Synod, in order to ensure the reputation of the Synod, the Executive Council unanimously approved an immediate termination all duties, ministries, and/or work connections between Mr. Andrew Bradshaw and the LC-HKS. The Public Relations and Publicity Committee should sent this resolution to related persons and parties."

Church News

- * **Eternal Life Church** has employed Miss Lee Fung Mui to be their evangelist with effect from Jan 1, 2017.
- * **Grace Light Church:** On the evening of Dec 24, 2016, a thanksgiving witness meeting and a love feast were held by Grace Lutheran Church. A total of 156 members and new friends attended.

School News

- * **Ma Chan Duen Hey Memorial College:** The annual "American Cultural Fair " was held successfully from October 14-16, 2016. The guests were not only eager to enjoy the atmosphere of the day and feel the beauty of the United States, but also in many of the booths communicate with each other. In addition, this year, Mr. Thomas Hodges, Deputy Consul of the US Consulate in Hong Kong, and his team came to officiate at the opening ceremony. Also volunteers from the consulate participated in the activities. During the visit, Mr. Thomas Hodges expressed great appreciation for the activities of the school.
- * **Savior Lutheran School:** The Colorful Harmony Hand in Hand Convergence Carnival 2016 was held successfully on Dec 20, 2016. Rev. Arthur Rickman, Area Director of OIM for the LCMS for Greater China, was invited to attend the ceremony and to officiate.

Social Services News

- * Over 1 million dollar was raised on December 24 2016 Flag Day.
- * The Annual Staff Retreat Day was held on January 2017, with Mr Matthew Cheung, Chief Secretary for Administration, as officiating guest of honor, while Ms Carol Yip, Director of Social Welfare, acted as our officiating guest of honor at our 40th Anniversary Celebration Dinner.
- * The Fund-raising Walkathon 2017 was held on April 9 2017 at Tai Po Waterfront Park.
- * The Pilot Scheme on On-site Pre-school Rehabilitation Service –Leap Leap Kids Project has now provided services to 23 kindergartens and kindergarten-cum-child care centres.
- * The Elderly Homes held anniversary celebration dinners in October and December 2016 respectively.
- * Homantin Yung Lok Centre was granted to operate the Pilot Scheme on Living Allowance for Low-income Carers of Persons with Disabilities, from October 2016 to September 2018.
- * Organized by the Consortium of Institutes on Family in the Asian Region, CIFA, the Pregnant Psychotropic Substance Abusers Family Support Scheme of Rainbow Centre has won the 2nd Runner up of the 2016 Wofoo Asian Award for Advancing Family Well-being and the Best Collaborative Award.
- * With the support of the Consulate General of Finland, Causeway Corner Ltd and Celebrate Club Ltd, Santa Claus from Finland was invited to the Christmas activity organized by our Family Life Education Unit.
- * Yau On Centre for the Elderly and Ma Tau Wai Centre for the Elderly were granted by the Lotteries Fund to carry out the Improvement Programme of Elderly Centres in 2017, so as to enhance the community support services for elders and their carers.
- * Martha Boss Community Centre was granted to set up the Urban Renewal Social Service Team(M04) for the Chun Tin Street / Sung Chi Street Development Scheme, starting from January 2017.
- * Sunshine Centre was granted by the Ping Wo Fund to continue providing preventive and remedial measures and services to those who have gambling-related problems, starting from January 2017.

